



Gemeinderat

Gemeinderatssitzung vom 24. Oktober 2019, 14 Uhr, Rathaus

Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 12. September 2019
2. Botschaft Carmennahütte Arosa, Sanierung und Neubau Hirtenwohnung und Restauration/Selbstbedienungsausgabe
3. Auftrag Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende betreffend Anpassung der Eigentümerstrategie für die IBC an die Klimaziele; Antrag um Fristverlängerung
4. Auftrag Walter Hegner und Mitunterzeichnende betreffend Gesundheitliche Grundversorgung der Stadt Chur – Hausärztinnen/Hausärzte; Antrag um Fristverlängerung
5. Auftrag Fraktion Freie Liste Verda und Mitunterzeichnende für eine Anpassung der Vertretung in der Bildungskommission; Bericht
6. Interpellation Anita Mazzetta und Mitunterzeichnende betreffend öffentliche Plätze mit Namen verdienter Frauen; Antwort
7. Interpellation SP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend «Orientierungsstrukturen für Sehbehinderte und blinde Menschen in den Fussgängerzonen der Stadt Chur»; Antwort
8. Fragestunde vom 24. Oktober 2019 gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter www.chur.ch (Über Chur → Gemeinderat → Sitzungen) heruntergeladen werden.

Die Sitzung ist öffentlich.

Stadtkanzlei

National- und Ständeratswahlen vom 20. Oktober 2019

Eidgenössische Vorlage

– Nationalratswahlen

Kantonale Vorlage

– Ständeratswahlen

Die Urne wird aufgestellt:

Daleu (Schulhaus)

Scalettastrasse 47

Samstag, 19. Oktober

10.00 – 12.00 Uhr

Sonntag, 20. Oktober

09.00 – 11.00 Uhr

Die Wahlzettel und der Stimmrechtsausweis werden den Stimmberechtigten zugestellt. Ersatz für nicht zugestellte oder verloren gegangene Unterlagen kann im Stadthaus während



Auch die tierischen Churerinnen und Churer stellen sich auf den goldenen Herbst ein.

Foto mc

der Schalteröffnungszeiten bei den Einwohnerdiensten, Masanserstrasse 2 (im 1. OG), bezogen werden.

Vorgehen bei der Stimmabgabe an der Urne

Die Wahlzettel müssen mit der Rückseite nach oben zur Stempelung vorgewiesen werden. Stimmberechtigt sind alle Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger, die das 18. Altersjahr erreicht haben und nicht nach den gesetzlichen Bestimmungen vom Stimmrecht ausgeschlossen sind. Die Stimmregister werden fünf Tage vor dem Abstimmungstag geschlossen. Stellvertretung ist nicht gestattet.

Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe

1. Stimmrechtsausweis unterschreiben.
2. Die ausgefüllten Wahlzettel in das graue Stimmzettel-Kuvert einlegen und verschliessen.
3. Das graue Stimmzettel-Kuvert zusammen mit dem unterschriebenen Stimmrechtsausweis in das weisse, wiederverwendbare Zustellkuvert legen und verschliessen (bitte achten Sie darauf, dass die Adresse der Stadtkanzlei Chur im Kuvert-Fenster sichtbar ist).
4. Rücksendung der Stimmunterlagen an die Stadtkanzlei Chur in
→ **frankiertem** Zustellkuvert
Übergeben Sie das frankierte Zustellkuvert rechtzeitig der Post (Umschlag mit B-Post bis Dienstag (15. Oktober 2019) / Umschlag mit A-Post bis Donnerstag (17. Oktober 2019) einwerfen).

Das Postfach wird letztmals am Samstag (19. Oktober 2019) um 12 Uhr geleert.

→ unfrankiertem Zustellkuvert

Das unfrankierte Zustellkuvert kann in die speziell gekennzeichneten Briefkästen beim **Rathaus** (Poststrasse 33 oder Reichsgasse 60) sowie beim **Stadthaus** (Masanserstrasse 2) gelegt werden. **Diese Briefkästen werden letztmals am Abstimmungssonntag (20. Oktober 2019) um 11 Uhr geleert.**

Bitte beachten Sie, dass Ihre briefliche Stimmabgabe ungültig ist wenn

- der Stimmrechtsausweis nicht beiliegt oder nicht unterschrieben ist.
- das Zustellkuvert nicht in die aufgeführten, speziell gekennzeichneten Briefkasten der Stadtverwaltung Chur eingeworfen worden ist oder verspätet eintrifft.
- das Zustellkuvert nicht verschlossen ist.
- im Zustellkuvert mehr Stimmzettelkuverts als Stimmrechtsausweise liegen.
- das Zustellkuvert oder das Stimmzettelkuvert für die gleiche Wahl mehrere Wahlzettel unterschiedlichen Inhalts, aber nur einen Stimmrechtsausweis enthält; lauten sie gleich, ist einer von ihnen gültig.
- bei der Stellvertretung von behinderten Personen (Invaliden) die briefliche Stimmabgabe nicht durch die bevollmächtigte Vertrauensperson erfolgt ist.

Einwohnerdienste

eUmzugCH

eUmzugCH dient der Erfüllung der persönlichen Meldepflicht bei Umzug von Privatpersonen innerhalb der Schweiz. Gemäss gesetzlicher Grundlagen beträgt die Meldepflicht 14 Tage ab Datum der Adressänderung. Die Benutzung von eUmzugCH ist freiwillig und führt zu keinen Mehrkosten im Vergleich zur persönlichen Meldung am Schalter der Einwohnerdienste.

Aufbauphase

Die elektronische Umzugsmeldung ist noch nicht für alle Gemeinden im Kanton und in der Schweiz möglich. Sie können von einer teilnehmenden Gemeinde in eine nicht teilnehmende Gemeinde umziehen. Das System informiert im Prozess, ob eine Gemeinde an eUmzugCH teilnimmt oder nicht.

Wer kann eUmzugCH nutzen?

Um eUmzugCH zu nutzen, müssen Personen volljährig und handlungsfähig sein. Es besteht die Möglichkeit, weitere Familienmitglieder (Ehepartner/in, eingetragene Partnerin/eingetragener Partner, minderjährige Kinder), die an derselben Wohnadresse gemeldet sind, ebenfalls umzumelden.

Wer kann eUmzugCH nicht oder nur teilweise nutzen?

- Die Dienstleistung eUmzugCH steht Personen mit Wochenaufenthalt nicht zur Verfügung.
- Für Personen ausländischer Nationalität: Nicht alle Aufenthaltsbewilligungen von ausländischen Staatsangehörigen sind für die Nutzung von www.eumzug.swiss zugelassen. Auf der Webseite sind die entsprechenden Informationen aufgeführt.

Chur ist dabei – Zugang

Über die Webseite der Stadt Chur werden Sie automatisiert über die online-Dienstleistungen auf die Plattform www.eumzug.swiss weitergeleitet.

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2,
1. Obergeschoss

Stadtpolizei

Anbringen von Plakaten und Anzeigen

Wir machen Vereine und Organisationen darauf aufmerksam, dass das Anschlagen von Plakaten und Anzeigen auf öffentlichem Grund untersagt ist.

Der Stadtrat hat mit einer dafür spezialisierten Firma einen Vertrag für das Plakatierungswesen auf Stadtgebiet abgeschlossen. Wer für eigene Anlässe mit Plakaten oder Anzeigen werben will, hat sich mit der Allgemeinen Plakatge-

sellschaft, Ringstrasse 35B, in Verbindung zu setzen. Diese Gesellschaft stellt Vereinen und Organisationen gratis Werbeflächen zur Verfügung und ist auch für den Aushang besorgt.

Die Stadtpolizei in Zusammenarbeit mit dem Werkbetrieb, ist beauftragt, widerrechtlich angebrachte Plakate und Anzeigen zu entfernen und den Aufwand in Rechnung zu stellen.

Tiefbaudienste

Pulvermühlestrasse, Kreisel Obere Au (Sportanlagen) Rossbodenstrasse, baulicher Unterhalt Zufahrt Kreisel Sommerau Werkleitungen und Strasse

In der Nacht vom 24./25. Oktober 2019 wird auf der Pulvermühlestrasse im Bereich Zufahrt zum Kreisel Sportanlagen eine Schachtabdeckung angehoben. Weiter wird in derselben Nacht in der Rossbodenstrasse im Bereich Zufahrt Kreisel Sommerastrasse ein Belagsersatz durchgeführt. Die Arbeiten dauern voraussichtlich von 19.30 bis 5 Uhr. Die Markierungsarbeiten werden direkt anschliessend ausgeführt.

Bauphasen / Verkehrsführung

Fahrzeuge können den Baustellenbereich während der gesamten Zeit passieren. Die Verkehrsführung im Bereich der beiden Kreisel erfolgt mittels Verkehrsregelung im Einbahnregime. Die Zufahrten zu den Sportanlagen Obere Au sowie für die privaten Liegenschaften bleiben durchgehend zweispurig gewährleistet.

Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

Hochbaudienste

Bauausschreibungen

Öffentliche Planaufgabe: 18. Oktober bis 7. November 2019

Auflageort: Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

Öffentlich-rechtliche Einsprachen: sind bis 7. November 2019 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen

Bauherrschaft **Bauobjekt**

Hochbauamt Graubünden, Chur

Gürtelstrasse 89
Kataster Nr. 1060
 Innere Umbauten mit Fassadenänderungen, Anbau hindernisfreier Zugang auf der Westseite sowie Aussentreppe auf der Nordostseite

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
 - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
 Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
 - **Apotheken in der Stadt Chur**
 - **Amavita-Apotheke** **Tel. 058 878 15 10**
 Bahnhofunterführung
 *Mo–Sa 7.00–20.00,
 Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
 - **Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 878 15 20**
 Grabenstrasse 15
 *Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00
 - **Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**
 Badusstrasse 10
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - **Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**
 Gürtelstrasse 10
 *Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,
 Sa 8.00–17.30
 - **Coop Vitality Apotheke** **Tel. 058 878 84 60**
 Raschärenstrasse 35
 *Mo–Fr 9.00–20.00,
 Sa 8.00–18.00
 - **Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**
 Tittwiesenstrasse 55
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–13.00
 - **Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**
 Giacomettistrasse 32
 *Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–16.00
 - **Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**
 Postplatz
 *Mo–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–17.00
 - **Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**
 Belmontstrasse 1
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
 - **Medi Porta** **Tel. 081 511 63 63**
 Gürtelstrasse 46
 *Mo–Fr 8.00–18.30,
 Sa 8.00–16.00
 - **Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**
 Ringstrasse 88
 *Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,
 Sa 8.00–17.00
 - **Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**
 Bahnhofstrasse 14
 *Mo–Do 7.30–19.00, Fr 7.30–20.00
 Sa 7.30–18.00
 - **Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**
 Quaderstrasse 16
 *Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,
 Sa 8.00–16.00
- *Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
 24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
 - **Zahnärztlicher Notfalldienst**
 Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
 - **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**
 Stadthaus, Masanserstrasse 2
 Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
 Wochenende und Feiertage:
 Tel. 081 254 47 66

Oriano Tschalèr und Mirta Tschalèr-Rohrer, vertreten durch GREDIG WALSER ARCHITEKTEN AG, Chur Planverfasser: GREDIG WALSER ARCHITEKTEN AG, Chur
Berninaweg 3, Kataster Nr. 4200
 Abbruch und Neubau Wohnhaus mit Autounterstand und Abstellraum auf der Nordwestseite
 Parkplätze im Freien, Wärmepumpenanlage mit Erdsonden sowie Photovoltaikanlage auf der Dachfläche

Kantonsspital Graubünden, Chur
Loëstrasse 170, Kataster Nr. 1624 (BR 12888)
 Kantonsspital Graubünden, Haus C, Montage Lüftungsanlage mit Zu- und Abluftkamin auf der Südostseite

Christian Trippel und Liselotte Trippel-Wirth, Chur Planverfasser: Graf archimmo GmbH, Chur
Rigastrasse 2, Kataster Nr. 1594
 Wärmetechnische Dachsanierung

Peter Kaiser und Gabriela Kaiser-Sieber Chur
Ruchenbergstrasse 114, Kataster Nr. 10187
 Neubau Wärmepumpenanlage mit Erdsonden

CBB Immo AG, Chur
Seilerbahnweg 13, Kataster Nr. 12090
 Montage Klimagerät auf dem Flachdach sowie im Untergeschoss auf der Südostseite

Historika AG, Oberuzwil
Bahnhofplatz, Kataster Nr. 1404
 Bahnhof, Neubau Orientierungstafel

Reihengräber Urnenbestattung
 Todesjahr 1999 Erstbelegung Feld 4
 Kindergräber
 Todesjahr 1999 Erstbelegung Feld 5
 Reihengräber Erdbestattung
 Todesjahr 1999 Erstbelegung Feld 6
 Urnennischen
 Todesjahr 1999 Erstbelegung
Friedhof Hof
 Kindergräber
 Todesjahr 1999 Erstbelegung Feld 8
Friedhof Masans
 Reihengräber Urnenbestattung
 Todesjahr 1999 Erstbelegung Feld 2
Friedhof Totengut
 Reihengräber Urnenbestattung
 Todesjahr 1999 Erstbelegung Feld 2
 Reihengräber Erdbestattung
 Todesjahr 1999 Erstbelegung Feld 2

Die Grabmäler, Pflanzen usw. sind bis 31.12.2019 zu entfernen. Nach Ablauf der Frist verfügt die Stadt über die nicht entfernten Grabausstattungen (Art. 19 des Bestattungs- und Friedhofgesetzes der Stadt Chur). Die Grabmäler dürfen nur im Auftrag der Angehörigen abgeräumt werden. Wir bitten Sie, das Abräumen von Grabmälern der Stadtgärtnerei zu melden. Telefon: 081 254 47 66.

Kapelle Kreuzspital
 10.30 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrerin Renata Aebi
 «Mach' es wie die Sonnenblume»,
 Musik: Dorothea Dietrich, Orgel,
 Simone Dietrich, Flöte

Mittwoch, 23. Oktober
Kirche Masans, Kirchgemeindesaal
 19.15 Uhr **Frauen feiern Gottesdienst**
 «Wende – Wände?»

Donnerstag, 24. Oktober
Comanderzentrum
 6.45 Uhr **Frühgebet**

Abdankung und Seelsorge
 Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Infoabend zur Israelreise vom 23.4.–3.5.2020
 Mo, 21.10., 19 Uhr, Comanderzentrum. Mit der israelischen Reiseleiterin Nina Ariely Zaugg und den Pfarrpersonen Daniel Wieland und Erich Wyss

Begegnungscafé: Kontakte pflegen und Leute kennenlernen
 Di, 22.10., 9 Uhr, Comanderzentrum. Heute mit Richard Arioli zum Thema «Mensch – Rätsel».

Öffnungszeiten Reformierte Kirche Chur
 Montag 14–17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 8.30–11.30 Uhr und 14–17 Uhr, Freitag 8.30–11.30 Uhr

Kirchlicher Sozialdienst Reformierte Kirche Chur
 In der Regel telefonisch erreichbar, Montag bis Freitag von 8 bis 10 Uhr. Telefon 081 252 27 04. Termine nach Vereinbarung

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach

Passugg-Araschgen ist Teil der Evangelisch-ref. Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 20. Oktober
 Kein Gottesdienst

Kontaktperson:
 Pfarrer Csaba Kókai
 Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde Chur

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage: www.kathkgchur.ch.

DOMPFARREI (Kathedrale)
Samstag, 19. Oktober
 6.30 Uhr hl. Messe
 16.00 Uhr Beichtgelegenheit
 18.00 Uhr hl. Messe

Kirchen

Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>

Sonntag, 20. Oktober
Martinskirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrer Andreas Rade & Pfr. Heiner Schubert, Taufe von Annigna-Lynn Padel, «Leben aus der Taufe»; Römer 6, 3-11

Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrer Alfred Enz
 «Fasten?»; Mt 6,16-18

Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrerin Gisella Belleri
 «hätt ich geduld – ich würde warten, Dorothee Sölle»

Regulakirche

14.15 Uhr **Gehörlosengottesdienst**
 Pfarrer Ruedi Hofer

Kollekte: Mission 21 – Missionskollekte

Kapelle Kantonsspital, 3. Stock Haus A

9.30 Uhr **Gottesdienst**
 Pfarrerin Renata Aebi
 «Mach' es wie die Sonnenblume»,
 Musik: Dorothea Dietrich, Orgel,
 Simone Dietrich, Flöte

Bestattungen/Friedhöfe

Gräberabruf 2019

auf den Friedhöfen Araschgen, Daleu, Fürstenwald, Hof, Masans und Totengut

Folgende Gräber werden auf Ende 2019 abgerufen:

Friedhof Araschgen

Reihengräber Erdbestattung
 Todesjahr 1994 Erstbelegung Feld 1

Reihengräber Urnenbestattung
 Todesjahr 1994 Erstbelegung Feld 1

Friedhof Daleu

Kindergräber
 Todesjahr 1999 Erstbelegung Feld 8

Friedhof Fürstenwald

Reihengräber Erdbestattung
 Todesjahr 1999 Erstbelegung Feld 1

Reihengräber Urnenbestattung
 Todesjahr 1999 Erstbelegung Feld 2

Sonntag, 20. Oktober

7.30 Uhr hl. Messe
 10.00 Uhr hl. Messe mit Kinderkatechese
 17.30 Uhr Vesper

Kollekte: Missio – Ausgleichsfonds der Weltkirche

Montag, 21. Oktober

6.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 22. Oktober

9.00 Uhr hl. Messe
 12.15 Uhr hl. Messe
 16.15 Uhr hl. Messe (Kantengut)

Mittwoch, 23. Oktober

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 24. Oktober

6.30 Uhr hl. Messe
 St.-Fidelis-Gedächtnis
 18.00 Uhr Beichtgelegenheit
 18.30 Uhr Rosenkranz
 19.00 Uhr hl. Messe und Reliquiensegen (Krypta)

Freitag, 25. Oktober

6.30 Uhr hl. Messe
 18.15 Uhr Rosenkranz
 19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 19. Oktober

16.30 Uhr hl. Messe

Sonntag, 20. Oktober

10.00 Uhr hl. Messe
 19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Missio – Ausgleichsfonds der Weltkirche

Mittwoch, 23. Oktober

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 24. Oktober

9.00 Uhr hl. Messe
 16.15 Uhr Wortgottesdienst (Bener-Park)

Freitag, 25. Oktober

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 19. Oktober

15.00 Uhr Ökumen. Gedenkmesse für Verstorbene im Bürgerheim
 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst

Sonntag, 20. Oktober

10.30 Uhr hl. Messe, mit der Flötengruppe C. Weber

Kollekte: Missio – Ausgleichsfonds der Weltkirche

Dienstag, 22. Oktober

18.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 24. Oktober

9.00 Uhr hl. Messe
 17.30 Uhr Rosenkranz

Freitag, 25. Oktober

16.00 Uhr hl. Messe (Seniorenzentrum Cadonau)

KAPELLE KREUZSPITAL

Samstag, 19. Oktober

15.00 Uhr hl. Messe

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

Sonntag, 20. Oktober

10.30 Uhr hl. Messe

SOZIALDIENSTE

DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Do, 14–16 Uhr
 übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

focusC

Willkommen in unserer Kirche

Calandastr. 38, Chur www.focusc.ch

Sonntag, 20. Oktober

9.30 Uhr Gottesdienst
 gemeinsam mit der eritreischen
 Gemeinde
 Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage
 Kinder- und Teenie-Programm

Verschiedenes

Alzheimer Graubünden

Kostenlose Begleitung, Beratung und Information zu allen Fragen im Zusammenhang mit Demenz

- Gesprächsgruppen für Angehörige
- Café Zeitlos jeden 3. Mittwoch in Chur
- Aus- und Weiterbildungsangebote

Kantonales Alzheimertelefon 081 253 91 40

Alzheimer Graubünden
 Poststrasse 9, 7000 Chur
 Tel. 081 253 91 42
Info.gr@alz.ch, www.alz.ch/gr

Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters
Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
 Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37
beratung@blaueskreuz.gr.ch
 Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag
www.blaueskreuz.gr.ch

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

- Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.
- Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und

Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden

Steinbockstrasse 2, 7000 Chur

Tel. 081 257 10 00

beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch

www.sbv-fsa.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
 Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:

Seniorenakademie Graubünden

Ringstrasse 90, 7004 Chur

Tel. 081 250 20 50

info@senak.ch, www.senak.ch

Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «besser hören – besser verstehen»
 Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst
 Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel,
 Audioagogin, Tel. 078 875 42 74
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com

www.pro-audio.ch/vereine

Pro Infirmis

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

Sozialberatung:

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

Assistenzberatung:

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt

führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

Begleitetes Wohnen:

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

Bildungsklub:

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

Fachstelle Hindernisfreies Bauen:

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

Eurokey:

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hinderisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

Infos und Terminvereinbarungen:

Pro Infirmis Graubünden
Engadinstrasse 2
7000 Chur
Telefon 058 775 17 17
graubunden@proinfirmis.ch
www.proinfirmis.ch

Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein

Am Platz 10, 7310 Bad Ragaz
E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch
Geschäftsstelle/Bewegungskurse
Tel. 081 302 47 80
Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03
www.rheumaliga.ch/sgfl

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörigen können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die freiwillige, unentgeltliche Beratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, ab sofort verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein und im Internet unter www.rheumaliga.ch/sgfl

Folgende Kurse und Veranstaltung führen wir in Chur und Umgebung durch:

Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga

jeweils am Mittwoch, 11.45 bis 12.30 Uhr
Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin
Auch für Nichtschwimmer geeignet. Einstieg jederzeit möglich

Gesundheitstag in Chur – «Knackpunkt Knie»

Am Donnerstag, 12. September 2019, findet im Calvensaal in Chur ab 13.15 Uhr eine grosse Publikumsveranstaltung statt. Besucherinnen und Besucher können sich durch Fachvorträge und an Informationsständen ausführlich über Arthrose und Knieschmerzen informieren lassen. Der Gesundheitstag in Chur ist Teil der Nationalen Kampagne 2019 der Rheumaliga Schweiz und findet in zahlreichen Schweizer Städten statt.

Ausstellungen der Alltagshilfen 2019

Am Mittwoch, 28. August und 4. Dezember 2019, sind Sie herzlich eingeladen, in unserer Ausstellung zahlreiche Hilfsmittel vor Ort auszuprobieren. Der Showroom am Platz 10 in Bad Ragaz ist dann jeweils von 13 bis 17 Uhr geöffnet.

Kraft tanken in Bad Ragaz und im Heidiland

Wellnesstage mit Rheumaschmerz-Präventionsprogramm, 24. bis 27. Oktober 2019, Anmeldung bis 23.9.2019

Diese Tage versprechen ein Rundum-Wohlfühl-Angebot für Körper und Geist: informative Fachvorträge sowie ein Freizeitprogramm in der Tamina Thermalquelle und bei Wanderungen im Heidiland. Mit Lebensfreude und Spass finden Aktivitäten zur Rheuma-Prävention, Schmerzlinderung und zum Erhalt der Selbstständigkeit im Alltag statt.

Patientenbildung für Menschen mit Rheuma und Schmerzen

4. bis 25. März 2020, jeweils mittwochs 17.00 bis 19.30 Uhr, Anmeldung bis 13.2.2020
Vorträge und Fachinputs durch Facharzt Rheumatologie oder Gesundheitscoach zu Themen wie Gesundheitsfaktoren und Rheuma-Prävention; Stress-Symptome, Vermeidung, Bewältigung; nonverbale und verbale Kommunikation; Ernährung, Bewegungsprogramme, Alltags-Hilfsmittel. Vier bis acht Personen, fachgeleitete Gruppe. Änderungen der Kursinhalte vorbehalten.

Weitere Auskünfte zur Patientenbildung gibt die Beratungsstelle, Telefon 081 511 50 03, a.schmider@rheumaliga.ch, und finden Sie auf der Homepage www.rheumaliga.ch/sgfl.

Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden

Das SRK Graubünden setzt sich mit vielfältigen Angeboten in sozialer Integration, Bildung und Entlastung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein.

Entlastung:

- Kinderbetreuung zu Hause KBH: Die Kinderbetreuerinnen des SRK Graubünden springen auf Anfrage ein, wenn Kinder krank sind oder Eltern eine schwierige Zeit durchmachen
- Babysitting SRK: Jugendliche SRK-Babysitter ermöglichen Eltern kurze Verschnaufpausen
- Ponte: Rotkreuz-Freiwillige begleiten betreuende und pflegende Angehörige und Familien und helfen beim Vernetzen mit bestehenden Angeboten

- Rotkreuz-Notrufsystem: Der einfach bedienbare Notruf sorgt für mehr Sicherheit und Unabhängigkeit in den eigenen vier Wänden
- Rotkreuz-Fahrdienst für medizinische Fahrten: Freiwillige fahren betagte oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie oder ins Spital

Soziale Integration:

Das SRK Graubünden engagiert sich im Bereich der Arbeitsintegration von Langzeitstellenlosen (Fachstelle für Arbeitsintegration – Werknetz) sowie bei der Alltagsintegration von Flüchtlingen (eins zu eins und peer to peer.).

Bildungsangebote und Beratungen:

- Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege, Gesundheit, Selbstkompetenz, Babysitting
- Beratungsstelle für Schuldenfragen BSG: die Beratungsstelle berät verschuldete Personen in Finanz- und Budgetfragen
- Patientenverfügung SRK: Fundierte Beratung und Erstellung einer Patientenverfügung

Rotes Kreuz Graubünden
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
081 258 45 84, info@srk-gr.ch, www.srk-gr.ch

VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken

Postfach, 7208 Malans
Kontakttelefon: 081 353 71 01
vask.Graubünden@bluemail.ch
www.vaskgr.ch

Krebsliga Graubünden

**Kostenlose Begleitung, Beratung und Information
Begleitung durch**

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
 - beruflicher Wiedereingliederung
 - finanziellen Notlagen
- Information und Öffentlichkeitsarbeit**
- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot
 - durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden
Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur
Tel. 081 300 50 90
info@krebssliga-gr.ch, www.krebssliga-gr.ch

Selbsthilfe Graubünden

- Beratung von Einzelpersonen, Fachstellen und Institutionen zum Thema Selbsthilfe
- Vermittlung von Kontakten zu bestehenden Gruppen und/oder Fachstellen
- Beratung von Betroffenen bei der Gründung von Selbsthilfegruppen

Kontakt:
 Selbsthilfegraubünden
 Reichsgasse 25, 7000 Chur
 E-Mail: kontakt@selbsthilfegraubuenden.ch
 Internet: www.selbsthilfegraubuenden.ch

incontro chur

Der Treff von und für Seniorinnen und Senioren

incontro chur ist der selbstverwaltete neue Begegnungsort von und für Seniorinnen und Senioren. Ein Ort für geselliges Beisammensein, für den Austausch untereinander sowie ein Ort, um Kontakte zu knüpfen und zu pflegen. incontro chur bietet zudem Gelegenheit, sich mit Gleichgesinnten zu verabreden und etwas gemeinsam zu unternehmen. Im incontro chur wird den unterschiedlichen Bedürfnissen der Seniorinnen und Senioren nach Begegnung, Vernetzung, Information und Aktivität Rechnung getragen. Wir treffen uns jeweils am Dienstag- und Donnerstagnachmittag von 14 bis 16.30 Uhr im Cafeteria-Restaurant des ARGO Wohnheimes, Gartenstrasse 16, in Chur. Zusätzlich zum incontro café werden jeden Monat eine bis zwei Veranstaltungen durchgeführt. Weitere Informationen unter www.incontro-chur.ch / info@incontro-chur.ch

Procap Grischun

Selbsthilfeorganisation für Menschen mit Handicap

Rechtsberatung:

Wir vertreten die Rechte im Umgang mit Sozialversicherungen für unsere Mitglieder. Procap Grischun bietet ihren Mitgliedern Beratung und juristische Unterstützung an. Die Dienstleistungen der Rechtsberatung stehen allen Mitgliedern kostenlos zur Verfügung. Für Nicht- und Neumit-

glieder gibt es eine Sonderregelung. Das Angebot beschränkt sich auf das Sozialversicherungsrecht und umfasst keine Fragen anderer Rechtsgebiete.

Unsere Dienstleistungen:

- umfassende und unentgeltliche Beratung im Bereich Sozialversicherungen
- vier regionale Beratungsstellen für allgemeine Fragen im Zusammenhang mit Behinderungen
- Ausflüge/Freizeitaktivitäten
- Ausbildung/Kurse
- Ferien- und Sportangebote

Mitgliedschaft:

Der Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 50.-. Auch als Solidarmitglied können sie unseren Verband unterstützen und von den Angeboten profitieren.

Kontakt:

Geschäfts- und Beratungsstelle
 Alexanderstrasse 8, 7000 Chur
 Tel. 081 253 07 07
 E-Mail: info@procapgrischun.ch
 Internet: www.procapgrischun.ch

Pro Senectute

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden
 Beratungsstelle Chur/Nordbünden
 Alexanderstrasse 2
 7000 Chur
 Tel. 081 252 44 24
info@gr.prosenectute.ch
www.gr.prosenectute.ch

Wanderungen

Pro Senectute Graubünden

Für die angebotenen Wanderungen ist der Witterung entsprechend gute Wanderbeklei-

dung erforderlich: gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage, evtl. Stöcke. Notfallausweis bei sich tragen!

Dienstag, 22. Oktober 2019

Preda – Fallo – Val Tschitta – Preda

Abfahrt Chur ab 7.58 Uhr
 Retour Chur an 17.03 Uhr
 Wanderzeit 3 ½ Std., Aufstieg 550 m, Abstieg 550 m, 9 km
 Wanderleitung Albert Greuter, 079 450 49 44
 Anmeldung am Montag von 8 bis 11 Uhr bei der Wanderleitung

Donnerstag, 24. Oktober 2019

Preda – Palpuognasee – Iglis Plans – Preda

Abfahrt Chur ab 7.58 Uhr
 Retour Chur an 17.03 Uhr
 Wanderzeit 3 Std., Aufstieg 420 m, Abstieg 420 m, 9 km
 Wanderleitung Elisabeth Pingeon, 079 442 31 85
 Anmeldung am Mittwoch bis 11 Uhr bei der Wanderleitung

Offenes Singen

Leitung Rico Peterelli, Musiklehrer, Hans Peter Egli am Klavier
 Datum Donnerstag, 24. Oktober 2019
 Zeit 14–16 Uhr
 Ort Loësaal, Loëstrasse 26, Chur
 Anmeldung nicht erforderlich

Neu in Chur

incontro chur

Treff von und für Seniorinnen und Senioren

Wann jeweils Dienstag und Donnerstag, 14–16.30 Uhr
 Wo ARGO Café, Gartenstrasse 16, 7000 Chur
 Wir kommen regelmässig in einer gemütlichen Kaffeerunde zusammen – zum Plaudern, Spielen, Kennenlernen. Sie sind herzlich eingeladen dabei zu sein. www.incontro-chur.ch

benevol Graubünden

Die Fach- und Vermittlungsstelle für Freiwilligenarbeit ist Ansprechpartner für alle Fragen rund um das Thema Freiwilligenarbeit.

- Beratung und Vermittlung für an Freiwilligenarbeit interessierte Personen
- Unterstützung von Organisationen und Vereinen, die mit Freiwilligen arbeiten
- Kursprogramm für Freiwillige und Ehrenamtliche
- Coporate Volunteering-Einsätze für Firmen
- Vergabe des Prix benevol Graubünden für herausragende Freiwilligenarbeit

benevol Graubünden
 Steinbockstrasse 2, 7000 Chur
 Telefon 081 258 45 90
info@benevol-gr.ch
www.benevol-gr.ch
www.benevol-jobs.ch



Amtsblatt

Stadt Chur

Redaktionsschluss:

jeweils am Mittwoch, 12 Uhr

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

18. Oktober 2019 | Nr. 42



Churwalden

Interessengemeinschaft Brambrüesch (IGB)

IGB-Treff

Samstag, 19. Oktober 2019, 19.30 Uhr
Panoramahotel Malixerhof, Brambrüesch

Information, Austausch und geselliges Zusammensein für Gäste und Freunde von Brambrüesch, Mitglieder, Einwohner und Einwohnerinnen mit Wohnsitz in Brambrüesch

Informationen: Wilma Fischer,
Tel. 079 305 56 08, E-Mail: info@brambruesch.com

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 18. Oktober–7. November 2019
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 7. November 2019 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Suter-Pfosi Ingeborg
Schachenweg 6c
8633 Wolfhausen

Vertretung: Zeller-Balzer Bau AG
Hauptstrasse 67, 7074 Malix

Bauobjekt: Ferienhaus:
Anbau Abstellraum an Südfassade, Parz.-Nr. 30969,
Spundisweg 8, 7074 Malix

Nationalrats-/Ständeratswahlen und kommunale Ersatzwahlen vom 20. Oktober 2019

Für die folgenden Wahlen wurden die Unterlagen den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Das Stimm- und Wahlrecht steht allen Schweizerbürgerinnen und -bürgern zu, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, oder wer nach dem Bundesgesetz über die politischen Rechte der Auslandschweizer befugt ist, die politischen Rechte im Kanton Graubünden auszuüben. Stimmberechtigte, welche die Unterlagen nicht erhalten haben, können diese auf der Gemeindeverwaltung anfordern.

Nationalrats- und Ständeratswahlen

- Erneuerungswahl Nationalrat (5 Sitze)
- Erneuerungswahl Ständerat (2 Sitze)

Kommunale Ersatzwahlen Schulrat Wahlkreise Churwalden und Malix

- Ersatzwahl 1 Schulratsmitglied Wahlkreis Churwalden
- Ersatzwahl 2 Schulratsmitglieder Wahlkreis Malix

Die der Gemeinde (gemeinde@churwalden.ch) für die Ersatzwahl des Schulrates persönlich gemeldeten Kandidaturen werden in den Aushängkästen sowie auf der Webseite der Gemeinde Churwalden tagesaktuell publiziert. Wir bitten um Kenntnisnahme, dass es sich bei dieser Publikation um eine freiwillige Dienstleistung für die Stimmbürgerschaft handelt. Die Gemeinde übernimmt keine Verantwortung in Bezug auf die Vollständigkeit in Zusammenhang mit der Publikation. Im Übrigen sind die Wahlen frei, d.h. jede am Tag der Abstimmung stimmberechtigte Person ist wählbar.

Die Stimmabgabe kann gestützt auf Art. 25ff Gesetz über die politischen Rechte wie folgt erfolgen:

Die Urne ist am Abstimmungssonntag, 20. Oktober 2019, von 9 bis 9.30 Uhr im Rathaus Churwalden offen.

Ausserdem kann die Stimmabgabe in verschlossenem Umschlag während der Schalteröffnungszeiten auf der Gemeindeverwaltung sowie brieflich auf dem Postweg oder durch Einwurf in den Briefkasten «Briefliche Stimmabgabe» beim Rathaus erfolgen.

Bei brieflicher Stimmabgabe ist der Stimmausweis zu unterschreiben und das Zustellkuvert zu verschliessen. Ansonsten ist die Stimmabgabe ungültig.

Nichtamtliche Stimm- und Wahlzettel oder solche, die anders als handschriftlich ausgefüllt sind, ehrverletzende Äusserungen oder offensichtliche Kennzeichnungen enthalten, unleserlich sind oder keine eindeutige Willenskundgebung erkennen lassen, sind ungültig.

Kandidatinnen und Kandidaten für kommunale Ersatzwahlen Schulrat

Wir bitten die Wählerinnen und Wähler um Kenntnisnahme, dass die der Gemeinde persönlich gemeldeten Kandidatinnen und Kandidaten jeweils tagesaktuell auf der Website (Rubrik News) und in den Aushängkästen publiziert werden.

Feuerwehrkommando Churwalden Übungsdaten 2019

Kaderübungen

Do. 12.12. 19.30–22.30 Uhr Kaderrapport Malix

Mannschaftsübungen

Di. 22.10. 20.00–22.00 Uhr Malix
Mo. 11.11. 20.00–22.00 Uhr Malix

Gwunderhüsli Frauenverein Malix

Das Gwunderhüsli ist jeden Samstag von 9 bis 11.30 Uhr offen.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 20. Oktober

10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Van Kerckhove

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 20. Oktober

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. V. Robino

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 20. Oktober

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. Van Kerckhove

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 18. Oktober

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof

Samstag, 19. Oktober

18.00 Uhr hl. Messe
Jahrzeit Katharina Hemmi

Sonntag, 20. Oktober

18.30 Uhr Rosenkranzandacht

Dienstag, 22. Oktober

18.30 Uhr Rosenkranzandacht

Donnerstag, 24. Oktober

9.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor



Felsberg

Schulbesuchstage

Die diesjährigen Schulbesuchstage finden am **Donnerstag, 24. Oktober 2019**, und **Freitag, 25. Oktober 2019**, statt. Die Erziehungsberechtigten sind herzlich eingeladen, sich einen Einblick in den Kindergarten- bzw. Schulalltag zu verschaffen. Der Unterricht von Fachlehrpersonen kann die ganze Woche besucht werden.

Es ist uns ein grosses Anliegen auch diese Woche optimal zu nutzen, um im gewohnten Rahmen möglichst ungestörten Unterricht zu halten. Besuchen Sie deshalb ganze Lektionen und bringen Sie Kleinkinder nur mit in die Schule, sofern sich diese eine ganze Lektion ruhig verhalten. Aus Platzgründen bitten wir Sie, keine Kinder zum Kindergartenbesuch mitzunehmen. Wir danken für Ihr Verständnis und freuen uns auf Ihren Besuch. Wie in den vergangenen Jahren wird für den Pausenbetrieb eine Cafeteria organisiert.

Nationalrats- und Ständeratswahlen sowie kommunale Urnenabstimmung vom 20. Oktober 2019

Die Urne für die Nationalrats- und Ständeratswahlen sowie die kommunale Urnenabstimmung (Teilrevision Baugesetz Art. 26) ist auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt am:

Donnerstag, 17. Oktober 2019, 14–16 Uhr
(während Schalterzeit)

Freitag, 18. Oktober 2019, 10–11.30 Uhr
(während Schalterzeit)

Sonntag, 20. Oktober 2019, 10.15–11.15 Uhr

Der Stimmausweis ist an der Urne abzugeben.

Auskünfte zu allen Fragen im Zusammenhang mit der Abstimmung erteilt Ihnen die Gemeindeverwaltung. Stimmberechtigte, die ihr Abstimmungsmaterial noch nicht erhalten haben, wollen sich bitte auf der Gemeindeverwaltung melden.

Gemeinde Felsberg – Laufende öffentliche Mitwirkungsaufgabe Kommunales räumliches Leitbild

Die öffentliche Mitwirkungsaufgabe für das kommunale räumliche Leitbild (KRL) liegt seit dem 13. September 2019 und **noch bis zum 31. Oktober 2019** öffentlich auf.

Sie können die Unterlagen auf der Gemeindeverwaltung Felsberg einsehen. Sie sind zudem auf der Homepage der Gemeinde Felsberg (www.felsberg.ch) unter der Rubrik «Politik/Informationen» einsehbar.

Während der Auflagefrist kann jedermann beim Gemeindevorstand schriftlich Vorschläge und Einwendungen zum Kommunalen räumlichen Leitbild einreichen.

Für Fragen stehen Ihnen der Gemeindepräsident Peter Camastral oder der Gemeindegeschreiber Ernst Cadosch sehr gerne zur Verfügung.

Bewilligte Freinacht bei Unihockeynacht

Am Samstag/Sonntag, 26./27.10.2019, findet die jährliche Unihockeynacht statt. Der Turnverein Felsberg organisiert diesen Anlass bereits

zum 16. Mal. Das Turnier findet in der Doppelturnhalle statt und dauert von 18 bis ca. 2 Uhr. Der Barbetrieb läuft bis 4 Uhr.

Der Gemeindevorstand hat die Polizeistundenverlängerung bis 4 Uhr genehmigt. Wir bitten alle Besucherinnen und Besucher, auf die Anwohnerschaft so gut wie möglich Rücksicht zu nehmen.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken den Anwohnerinnen und Anwohnern für das Verständnis.

Bauwesen

Bauherrschaft: Mauracher Christoph, Lösliweg 2, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Ersatz bestehender Geräteschuppen, Lösliweg 2, Parzelle 294

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten. Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Zurückschneiden von Sträuchern und Bäumen längs öffentlicher Strassen

Die Strassenfahrbahn muss bis auf eine Höhe von 5 m, das Trottoir bis auf eine solche von 3,50 m (Art. 21, Abs. 3 der Kantonalen Strassenverordnung) von überhängenden Ästen von Sträuchern, Zier- und Obstbäumen freigehalten werden.

Ebenso sind Lebhecken, Sträucher usw. bei Ausfahrten, unübersichtlichen Kurven und Einmündungen auf eine Höhe von 0,80 m (Art. 33, Abs. 1, Baugesetz) ab Strassenniveau zurückzuschneiden. Die öffentlichen Dienste (Kehrichtabfuhr, Strassenreinigung) sowie der Bus werden durch überhängende Äste behindert respektive es entstehen Lackschäden an den Fahrzeugen. Wir ersuchen die Grundstückbesitzer, so rasch wie möglich, spätestens jedoch bis **Ende Oktober**, dieser Aufforderung nachzukommen. Wir danken für das Verständnis!

Sollten infolge Nichtbeachtung irgendwelche Schadenereignisse eintreten, lehnt die Gemeinde jegliche Haftung ab bzw. überwälzt diese auf den entsprechenden Grundeigentümer bzw. Grundeigentümerin (Werkeigentümerhaftung).

Parkierordnung

Gestützt auf das Strassenpolizeigesetz der Gemeinde und die übergeordnete Gesetzgebung halten wir folgende spezifische Regelungen daraus fest:

Geltungsbereich des generellen Parverbots

Das generelle Parkverbot gilt auf dem ganzen Gemeindegebiet ab Dorfeingang und wird durch Endtafeln aufgehoben. Das Parkieren ist nur auf den bezeichneten öffentlichen und gebührenpflichtigen Parkflächen zulässig.

Das Parkverbot gilt auch auf öffentlich zugänglichen Privatstrassen. Eine Privatstrasse hat dann öffentlichen Charakter, wenn sie nicht ausschliesslich durch entsprechende Signalisation dem Privatgebrauch vorbehalten ist.

Dauerparkieren/ Nachtparkieren auf öffentlichem Grund

Wer sein Fahrzeug auf öffentlichen Strassen und Plätzen nachts regelmässig parkiert, bedarf einer Dauerparkierbewilligung. Als regelmässiges Dauerparkieren gilt, wenn ein Fahrzeug innerhalb eines Monats mehr als dreimal in der gebührenfreien Zeit auf öffentlichen Parkplätzen abgestellt wird.

Der Münzeinwurf mit Nachtunterbrechung gilt nicht als entrichtete Dauerparkiergebühr respektive als Dauerparkierbewilligung.

Wir bitten um Kenntnisnahme und Respektierung der Regelungen. Das generelle Parkverbot sichert im Interesse aller freie Strassen für den öffentlichen und privaten Verkehr sowie für Interventionsfahrzeuge der Feuerwehr, Rettung und dergleichen.

Bezug des Bürgernutzens 2019

Die Abgabe der Naturalien findet, wie im Rundschreiben vom Juni 2019 angekündigt, ausschliesslich statt am Samstag, 26. Oktober 2019.

Wo: beim Pausenplatz der Primarschule, Zubringerdienst gestattet

Wann: von 10 bis 12 Uhr.

Alle zum Bezug berechtigten Bürgerinnen und Bürger sind gebeten, ihre im Juli bestellten Naturalien abzuholen. Im Verhinderungsfall wollen die Berechtigten eine Stellvertretung bestimmen, welche deren Bürgernutzen entgegennimmt. Die Parkplätze vor der Turnhalle stehen ebenfalls zur Verfügung.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Solange die Erde steht, soll nicht aufhören Saat und Ernte, Frost und Hitze, Sommer und Winter, Tag und Nacht.» (1. Mose 8,22)

Erntedankfest im Zeichen des Klimawandels

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!
Ich kann mich noch lebhaft an ein Gespräch mit einem Industriellen am Rande meiner ersten Trauung erinnern. Es war 1992 hoch oben im Ruhrpott. Der Mann kam zu mir und bekannte mit Tränen in den Augen: «Er und seinesgleichen hätten mit ihrem Tun die Umwelt für die kommenden Generationen zerstört!» Ich versuchte ihn zu beruhigen. Die Wahrheit seiner Einsicht habe ich erst mit den Jahren erkannt. Heute ist sie in der breiten Öffentlichkeit angekommen. Am Wochenende feiern wir traditionell das Bündner Herbstfest. Im Grunde ist dies ein Moment des Danks und der Freude. Doch

was heisst das in der heutigen Bewusstwerdung?
Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

Bündner Herbstfest mit Abendmahl

Sonntag, 20. Oktober, 9.45 Uhr, Gottesdienst zum Thema: «Erntedankfest im Zeichen des Klimawandels.» Kirche Felsberg, Pfarrer Fadri Ratti, Organist Daniel Weinert; Kollekte: Mission 21.

Voranzeige – Gottesdienstbesuch bei der EMK in Chur

Sonntag, 27. Oktober, 10 Uhr, Gott & Begegnung: Zu Gegenbesuch im Gottesdienst der Evangelisch-methodistischen Kirche Chur EMK. Im Frühling besuchte uns Pfarrer Daniel Jaberg, der in Felsberg wohnt, mit seiner Gemeinde, der Evangelisch-methodistischen Kirche Chur EMK, im Gottesdienst in Felsberg. Nun sind wir nach Chur eingeladen und freuen uns auf eine rege Teilnahme. Thema: Jeus und unsere (Lebens-) Bergerfahrungen. Anschliessend Begegnung bei Kaffee und Kuchen/Tee. Bus ab Felsberg Post 9.39 Uhr, Chur Malteser an 9.45 Uhr.

Zu guter Letzt

«Wenn ich wüsste, dass morgen die Welt unterginge, würde ich heute noch ein Apfelbäumchen pflanzen.» Martin Luther (486–1543), Reformator



Haldenstein

National- und Ständeratswahlen vom 20. Oktober 2019

Die Urne wird zu folgenden Zeiten auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt:

Freitag	18.10.2019	10–11 Uhr
Sonntag	20.10.2019	9–10 Uhr

Der Briefkasten wird am Abstimmungssonntag um 9 Uhr zum letzten Mal geleert.

Betreffend der brieflichen Stimmabgaben möchten wir die Stimmberechtigten darauf aufmerksam machen, dass der Stimmrechtsausweis zu unterschreiben ist.

Wasserqualität

Die Quelle Brimstelle ist ausser Betrieb wegen Verunreinigung. Abklärungen sind im Gange.

Baugesuch

Öffentliche Auflage: 18.10.2019–6.11.2019 während der Schalterstunden auf der Gemeindekanzlei
Einsprachen: öffentlich-rechtliche schriftlich begründet an den Gemeindevorstand Haldenstein

Bauherrschaft: Tschärner Willi & Zehnder
Andrea Daniela,
Cunclisstrasse 8
7023 Haldenstein

Bauvorhaben: Neubau Holz- und Geräteschopf, Parzelle 1931, Cunclisstrasse 8

Beschwerdeaufgabe Ortsplanung

In Anwendung von Art. 48 Abs. 4 des kant. Raumplanungsgesetzes (KRG) und Art. 5 des kantonalen Waldgesetzes (KWaG) findet die Beschwerdeaufgabe für die von der Gemeindeversammlung Haldenstein am 10. Oktober 2019 beschlossene Teilrevisionen der Ortsplanung statt. Gleichzeitig wird das dazu erforderliche Rodungsgesuch öffentlich aufgelegt.

Gegenstand:

- Festlegung Gewässerraum, Ergänzung erhaltenswerte Bauten, Archäologiezone und Archäologische Schutzzone und Gewerbezone Werkhof

Auflageakten:

- Zonenplan 1:2000, Haldenstein und 1:5000, Tschingels/Oldis, Gewässerraum
- Genereller Gestaltungsplan, 1:1000, Ergänzung erhaltenswerte Bauten
- Zonenplan 1:2000, Haldenstein, Archäologiezone und archäologische Schutzzone
- Zonenplan 1:500, Werkhof

Grundlagen:

- Planungs- und Mitwirkungsbericht

Auflageakten Rodungsgesuch:

- Ausschnitt LK 1:25000
- Rodungsplan 1:500, Werkhof
- Rodungsgesuch/Rodungsformular

Auflagefrist: 18. Oktober bis 16. November 2019 (30 Tage)

Auflageort/-zeit: Gemeindekanzlei während der Schalterstunden

Änderungen nach öffentlicher Auflage:

Genereller Gestaltungsplan, 1:1000, Ergänzung erhaltenswerte Bauten

- Verzicht auf Festlegung der Gebäude Nr. 27 und 28 als «erhaltenswerte Bauten»

Planungsbeschwerden:

Personen, die ein schutzwürdiges eigenes Interesse an einer Anfechtung der Planung haben oder nach Bundesrecht oder kantonalem Spezialrecht dazu legitimiert sind, können innert der Auflagefrist (30 Tage) bei der Regierung schriftlich Planungsbeschwerde gegen die Nutzungsplanung und/oder Einsprache gegen das Rodungsgesuch erheben.

Umweltorganisationen:

Umweltorganisationen üben ihr Beschwerde-recht nach Massgabe von Art. 104 Abs. 2 KRG aus, d.h. sie melden ihre Beteiligung am Verfahren innert der Beschwerdefrist beim kantonalen Amt für Raumentwicklung an und reichen danach gegebenenfalls eine Stellungnahme ein.

Ebenfalls sind alle Unterlagen über die Teilrevision Ortsplanung auf der Homepage verfügbar.

Zukunft Haldenstein

In Bezug auf das Projekt «Zukunft Haldenstein» hat der Gemeindevorstand folgende Termine festgelegt:

14. November 2019, 20.15 Uhr, Orientierungsversammlung in der Turnhalle

Präsentation Botschaft und Zusammenschlussvertrag zwischen der Stadt Chur und der Gemeinde Haldenstein, anschliessend Podiumsdiskussion pro und kontra.

22. November 2019, 20.15 Uhr, Gemeindeversammlung in der Turnhalle

Abstimmung über den Zusammenschlussvertrag zwischen der Stadt Chur und der Gemeinde Haldenstein.

Mitteilungen Gemeindevorstand

Der Gemeindevorstand hat an seiner Sitzung vom 9. Juli 2019 unter anderem:

- den Standort für einen Defibrillator ausserhalb der Turnhalle bestimmt;
- durch den Rücktritt der bisherigen Kommissionsmitglieder die Delegationen in die verschiedenen Arbeitsgruppen neu bestimmt;
- beschlossen, dass die Türe zum Kirchturm saniert und inskünftig geschlossen wird. Zudem wird eine Schallmessung in Auftrag gegeben;
- die Securitas beauftragt, infolge Nachtruhestörungen vermehrt Kontrollgänge durchzuführen;
- entschieden, Offerten für die Ausscheidung von Quellschutzzonen einzuholen;
- die Baumeisterarbeiten für die Sanierung der Pumpstation für das Abwasser vergeben.

Der Gemeindevorstand hat an der Sitzung vom 23. Juli 2019 unter anderem

- eine Gastwirtschaftsbewilligung erteilt;
- Fragen im Zusammenhang mit der Teilrevision der Ortsplanung, welche vom 23. April 2019 bis 22. Mai 2019 aufgegeben ist, beantwortet;
- dem Planungsbüro Stauffer & Studach AG den Auftrag erteilt, Möglichkeiten zur Anpassung oder Aufhebung der Erhaltungszone am Calanda in Auftrag gegeben;
- beschlossen, die durch einen starken Gewittersturm beschädigte Dachpappe des Carburaschopfs reparieren zu lassen;
- zugestimmt, ein Solarpanel auf einem Maiensäss zu ersetzen.

Der Gemeindevorstand hat an der Sitzung vom 27. August 2019 unter anderem

- das Ergebnis, der Tagung der Arbeitsgruppe «Zukunft Haldenstein» zur Kenntnis genommen und die Dokumentationen für die Orientierungsversammlung vom 13. September 2019, verabschiedet;

- beschlossen, den generellen Entwässerungsplan (GEP) überarbeiten zu lassen;
- einen Fürsorgefall behandelt;
- den Auftrag für ein Gutachten der Grundwasserschutzzone zur Sicherstellung der Grundwasserqualität vergeben;
- die Arbeiten für die sanitären Installationen bei der Sanierung der Calandagass vergeben;
- eine Duldungsverfügung erlassen;
- zwei Bauvorhaben im vereinfachten Verfahren bewilligt;
- verschiedene Bauabnahmen zur Kenntnis genommen.

Der Gemeindevorstand hat an seiner Sitzung vom 10. September 2019 unter anderem

- den Finanzplan eingehend besprochen;
- die Themen für die Durchführung der Gemeinde-/Orientierungsversammlung vom 10. Oktober 2019, verabschiedet.

Der Gemeindevorstand hat an der Sitzung vom 24. September 2019 unter anderem

- die erste Lesung des Budgets vorgenommen;
- einen Steuererlass abgelehnt;
- eine Baubewilligung provisorisch erteilt;
- hat ein Baugesuch für zwei Luft-Wasser-Wärmepumpen bewilligt;
- hat die Traktanden für die Gemeinde-/Orientierungsversammlung vom 10. Oktober 2019 verabschiedet;
- die definitiven Daten für eine weitere Orientierungsversammlung zum Thema «Zukunft Haldenstein» sowie für die definitive Abstimmung (Zusammenschluss mit der Stadt Chur), beschlossen.

Mitteilung Gemeindeversammlung

An der Gemeindeversammlung vom 12. Juni 2019 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

- für die Vorfinanzierung der Schulhauserweiterung Fr. 900 000.– zurückgestellt;
- die Jahresrechnung 2018 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 25 926.76 wurde einstimmig genehmigt;
- die Finanzierung der Altlastensanierung des Scheibenstocks wurde einstimmig genehmigt;
- dem Bruttokredit über Fr. 658 000.– für die Sanierung der Calandagass wurde einstimmig zugestimmt;
- die Schlussabrechnung Sanierung Chrüzgass wurde genehmigt;
- das Gesetz über die öffentlich-rechtliche Anstalt GEVAG wurde einstimmig genehmigt.

Weiter wurde die Bevölkerung unter anderem über folgendes informiert:

- Das Schulhaus wird in der kommenden Heizperiode ab Oktober 2019 mit Fernwärme beheizt.
- Da die Amtsperiode Ende Juni 2019 ausläuft, werden folgende Behördenmitglieder mit bestem Dank für die geleistete Arbeit verabschiedet: Thomas Lüscher, Marco Müller und Patrik Ulber.
- Nadia Allemann hat am 18. Juni 2019 ihren letzten Arbeitstag. Wir verlieren eine gewis-

senhafte Persönlichkeit, welche sich mit viel Engagement und Nachsicht für die Gemeinde eingesetzt hat. Besten Dank.

Meldepflicht Einwohnerinnen und Einwohner

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG):

Art. 13

- ¹ Wer in eine Gemeinde zwecks Niederlassung oder Aufenthalt zuzieht, hat sich innert 14 Tagen bei der Gemeinde anzumelden.
- ² Wer innerhalb der Gemeinde umzieht, hat dies innert 14 Tagen der Gemeinde zu melden. Diese Meldepflicht besteht auch bei Umzug beziehungsweise Wohnungswechsel innerhalb desselben Gebäudes.
- ³ Wer die Niederlassung oder den Aufenthalt aufgibt, hat sich bei der betreffenden Gemeinde im Voraus abzumelden.
- ⁴ Wer die Niederlassung verlegt oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen allen Aufenthaltsgemeinden zu melden.
- ⁵ Wer in einer Gemeinde Aufenthalt begründet oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen der Niederlassungsgemeinde zu melden.

Meldepflicht Vermieter

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistergesetz, ERG):

Art. 15

- ¹ Liegenschaftsverwaltungen, Vermietende und andere Logisgebende haben der Gemeinde die Mietenden und Logisnehmenden, welche sich niederlassen oder mindestens während 90 aufeinanderfolgender Tage oder 90 Tagen innerhalb eines Jahres aufhalten werden, innert 14 Tagen ab deren Zuzug zu melden.
- ² Ebenso sind Weg- und Umzüge zu melden. Dies gilt auch für Umzüge innerhalb derselben Liegenschaft.

Sprechstunde Gemeindepräsidentin

Gerda Wissmeier bietet der Bevölkerung monatlich eine Sprechstunde für sämtliche Belange der Gemeinde Haldenstein an. Der nächste Termin ist wie folgt festgelegt:

Montag, 21.10.2019, 17–18 Uhr
 Montag, 25.11.2019, 17–18 Uhr

Personen, welche die Sprechstunde nutzen möchten, melden sich bitte im Voraus telefonisch unter 079 691 52 46 an.

Evangelische Kirchengemeinde Haldenstein

Sonntag, 20. Oktober
 Gottesdienst in der Region

Sonntag, 27. Oktober

10.00 Uhr **Gottesdienst zum Herbstfest mit Abendmahl.** Oder: Erntedank!
 Danke, dass Himmel und Erde auch in diesem Jahr eine ordentliche Ernte ermöglicht haben! Danke, dass unser Tisch auch in diesem Jahr reich gedeckt ist! «Denn du bereitest vor mir einen Tisch – im Angesicht meiner Feinde» (Ps 23,5). Welcher Tisch ist da gemeint? Ist das vielleicht ein ganz anderer Tisch als der mit Trauben und Getreide geschmückte? Und wie weit ist von da aus der Weg zum «Tisch des Herrn» (1. Kor 10,21), an dem wir unser Abendmahl feiern? Eingeladen sind jedenfalls alle! Denn wer Hunger hat und sich auf dem Weg zum Tisch befindet, der ist kein Leidender mehr, sondern lebt bereits jetzt schon in der Fülle der kommenden Ernte! Ihre himmlische Musik wird dazu unsere immer noch frisch renovierte Orgel spendieren! So die Verheissung unseres Herbstfestes! Herzliche Einladung!



Maladers

Abfallentsorgung

Am Donnerstag, 24. Oktober 2019, findet **die letzte Kartonsammlung** in diesem Jahr statt. Karton bitte gebündelt bei den Container- und Molokstandorten und frühestens am Vorabend bereitstellen.
 Die Informationen über die Änderungen bei der Abfallbeseitigung erfolgen Ende Oktober/Anfang November durch die Stadt Chur im Rahmen eines allgemeinen Informationsschreibens.

Gemeindeversammlung – Vorankündigung

Die letzte Gemeindeversammlung in der Gemeinde Maladers findet am Donnerstag, 28. November 2019, statt. Es sind keine Beschlussgeschäfte mehr vorgesehen, sondern diverse Informationen (u.a. durch Stadtpräsident Urs Marti). Anschliessend gibt es einen Apéro mit kleiner Verpflegung.

Vermessungsarbeiten Werkleitungen

Ab dem 14. Oktober 2019 wird, im Auftrag der IBC Energie Wasser Chur, die Abteilung Vermessung der Stadt Chur auf dem Gemeindegebiet Maladers Vermessungsarbeiten für die Aufarbeitung der Elektrowerkleitungen durchführen.

stabl@somedia.ch

Informationsabend Mitfahrsystem «Taxito»

Am Donnerstag, 31. Oktober 2019, wird im Saal des Restaurants «Zur Alten Post» das Mitfahrsystem Taxito vorgestellt, welches das ÖV-Angebot auf der Linie Chur-Maladers künftig ergänzen wird. Anschliessend an die Diskussion laden wir Sie gerne zu einem Apéro ein. Die Präsentation startet um 18 Uhr. Ab 17.30 Uhr und nach der Veranstaltung besteht die Möglichkeit, das System anhand eines mobilen Taxitopoints zu testen. Taxito ist ein spontanes gemeinschaftliches Mitfahrsystem, welches sich bereits erfolgreich in verschiedenen Regionen der Schweiz etabliert hat.

(Amt für Energie und Verkehr Graubünden, Daniel Caduff, Projektleiter öffentlicher Verkehr)

Stromunterbruch

Im Zusammenhang mit dem Ersatz des Transformators TS Sax und Arbeiten an der TS Tumma müssen für nachfolgende Gebiete Stromunterbrüche gemeldet werden:

TS Tumma (Gebiet Tumma/Kieswerk/Brandacker)
Montag, 21. Oktober 2019
Netzunterbruch von 9.00–9.30 Uhr

TS Sax (Gebiet Sax / Birkwald)
Montag, 21. Oktober 2019
Netzunterbruch von 11–17 Uhr)

Wir machen darauf aufmerksam, dass zu Versuchszwecken oder bei rascherer Beendigung der Arbeiten die Leitungen schon während der oben angegebenen Zeit wieder in Betrieb gesetzt werden und deshalb immer als unter Spannung stehend zu betrachten sind.

Evangelische Kirchengemeinde Maladers

Sonntag, 20. Oktober
Kein Gottesdienst

Kontaktperson:
Pfarrer Csaba Kókai
Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchengemeinde Maladers

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lünen

Samstag, 19. Oktober
Kein Gottesdienst

Sonntag, 20. Oktober
Kein Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann
Alte Schanfiggerstrasse 7
7000 Chur
Tel. 078 967 36 14
E-Mail: kpldwk@yahoo.de



Trimmis

Volksabstimmung vom 20. Oktober 2019

Eidgenössische Wahlen

– Nationalratswahlen

Kantonale Wahlen

– Ständeratswahlen

Die Urne ist im Rathaus an folgenden Zeiten aufgestellt:

Freitag, 18. Oktober 2019, 14–16 Uhr
Sonntag, 20. Oktober 2019, 9–10 Uhr

Malefirsten (zurückschneiden Sträucher/Hecken/Büsche)

Wir bitten die Grundeigentümer, gestützt auf die Flurordnung, Art. 3, und Polizeiordnung, Art. 16, der Gemeinde Trimmis, an öffentlichen Wegen bis 20. November 2019 zu malefirsten. An öffentlichen Wegen müssen überhängende Äste bis auf eine Höhe von 4 m zurückgeschnitten werden. Lebendhecken, Büsche und Blumen sind so zurückzuschneiden, dass die Verkehrsübersicht gewährleistet ist. Dabei ist zu berücksichtigen, dass bei Nässe und Schnee die Äste um einiges mehr ins Strassenareal hineinragen können als bei Trockenheit.

Die Gemeinde wird nach Ablauf der Frist eine Kontrolle durchführen und allenfalls zulasten der säumigen Grundeigentümer malefirsten.

Grünabfuhr

Die nächste und letzte Grünabfuhr 2019 findet am Freitag, 1. November, statt. Der Grünabfuhr können kompostierbare Abfälle übergeben werden. Die Grünabfälle sind zusammengebunden (bis 1.50 m) in Gefässen oder in Papiersäcken bis spätestens 12.30 Uhr auf den üblichen Kehrichtsammelplätzen bereitzustellen. Kehrichtsäcke dürfen nicht verwendet werden.

Aufgebot zum Nachschieskurs 2019

Diesen Nachschieskurs haben alle Schiesspflichtigen bis Jahrgang 1985 zu absolvieren, die das obligatorische Programm nicht oder nicht vorschriftsgemäss bis 31.8.2019 in einem anerkannten Schiessverein geschossen haben.

Die Nachschiesspflichtigen haben mit ihrer persönlichen Dienstwaffe zur Erfüllung der Schiesspflicht anzutreten und Putzzeug, persönlichen Gehörschutz, Schiessbrille, Aufforderungsschreiben, Dienst- und Schiessbüchlein mitzunehmen.

Näheres entnehmen Sie bitte dem Aufgebotsplakat zum Nachschieskurs 2019 im Anschlagkasten der Gemeinde.

Der Nachschieskurs findet auf der städtischen Schiessanlage Rossboden in Chur statt
Samstag, 2. November 2019, 8.30–11.30 Uhr

Einwohnerkontrolle

Schalteröffnung Gemeindeverwaltung

Montag: 14–18 Uhr; Dienstag–Freitag: 14–17 Uhr und Mittwoch: 7.30–11 Uhr

Für **Zu-, Weg- und Umzüge** bieten wir die Dienstleistung **«e-Umzug»** an. Die Meldung ist über unsere Homepage www.trimmis.ch unter **«Online-Schalter»** durchzuführen.

Anmeldung und Schriftenabgabe

Zuziehende Personen haben sich innert 14 Tagen anzumelden und die Ausweisschriften abzugeben. Auch Gemeindebürger und Minderjährige, die einen Heimatschein besitzen, haben diesen zu deponieren.

Wegzug/Abmeldung

Wegziehende Personen haben sich vor Abreise abzumelden und die deponierten Ausweispapiere gegen Rückgabe des Schriftenempfangsscheines entgegenzunehmen. Bei schriftlicher oder elektronischer Abmeldung wird für das Nachsenden der Dokumente eine Gebühr erhoben.

Adressänderungen

Adressänderungen innerhalb der Gemeinde Trimmis sind innert 14 Tagen zu melden.

Meldepflicht Liegenschaftsverwaltungen/Vermieter/Logiergeber

Beginn und Ende eines Mietverhältnisses sind innert 14 Tagen der Einwohnerkontrolle zu melden.

Erwerbstätigkeit

Jegliche Änderung betreffend die Erwerbstätigkeit ist der Einwohnerkontrolle zu melden.

Anmeldung ausländischer Personen

Ausländische Personen, die in die Schweiz zur Erwerbstätigkeit oder für einen Aufenthalt über drei Monate einreisen, müssen sich innert 14 Tagen seit dem Zuzug, **jedoch vor Arbeitsbeginn**, bei der Einwohnerkontrolle anmelden.

Die Arbeitsaufnahme bzw. Anstellung darf nur mit einer gültigen fremdenpolizeilichen Bewilligung erfolgen.

Verlängerungen von bestehenden Aufenthaltsbewilligungen sind 14 Tage vor Ablauf der Gültigkeitsdauer zu erneuern.

Baugesuche

Bauherr: Feldschützengesellschaft Trimmis, c/o A. Obrecht, Falknisstrasse 14, 7304 Maienfeld

Grundeigentümer: Gemeinde Trimmis, Galbutz 2, 7203 Trimmis

Bauvorhaben: Einbau künstliches Kugelfangsystem beim Schiessstand Trimmis, Parz.-Nr. 2083

Öffentliche Auflage: bis zum 7. November 2019 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 7. November 2019 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 18. Oktober

19.00 Uhr Abendbesinnung, ref. Kirche Trimmis
Diakon Hanspeter Joos

Kollekte: Haiti Hospital/Surselva

Dienstag, 22. Oktober

14.00 Uhr ökumenischer Seniorenhengert im ref. Kirchgemeindehaus
Gemütlicher Nachmittag für alle Senioren

17.15 Uhr Konfirmandenunterricht
ref. Kirchgemeindehaus
Hauskreis Trimmis
Kontaktperson:
Heidi Peter (081 353 16 22)

Mittwoch, 23. Oktober

14.00 Uhr Hasenstube Antistitium Chur
Konfwahlkurs: Strafe muss sein!
Und eine zweite Chance?
Besuch bei der Gefängnisseelsorge

Donnerstag, 24. Oktober

19.30 Uhr Probe Kirchenchor
im ref. Kirchgemeindehaus

Freitag, 25. Oktober 2019

18.00 Uhr Männerkreis, Besuch der Sternwarte
Mirasteilas
Kontaktperson: Bruno Müller
081 353 63 56

Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

Freitag, 18. Oktober

18.15 Uhr hl. Beichte
19.00 Uhr hl. Messe

Samstag, 19. Oktober

17.00 Uhr Vorabendmesse
Kollekte: Für den Ausgleichsfonds der Weltkirche

29. Sonntag im Jahreskreis Regionaler Gottesdienst

Sonntag, 20. Oktober

9.30 Uhr hl. Messe in der kath. Kirche Zizers

Montag, 21. Oktober

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 22. Oktober

14.00 Uhr Ökum. Seniorenhengert im evang. KGH

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 23. Oktober

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 24. Oktober

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 25. Oktober

18.15 Uhr hl. Beichte
19.00 Uhr hl. Messe

Lüen durch die Arosaenergie eingezogen. Dafür muss die Umfahrungsstrasse im Bereich Stall Zumbrunn in Pajüel gesperrt werden. Bei gutem Verlauf kann die Strasse schon früher wieder geöffnet werden.

Zählerablesen in den Fraktionen Praden und Tschierschen

Am **Donnerstag, 31. Oktober 2019**, erfolgt die Zählerablesung **in der Fraktion Praden** für den Stromverbrauch der Monate November 2018 bis Oktober 2019. Am Vormittag werden die Zähler in Usser Praden sowie Höhi bis ca. Walaboda abgelesen, am Nachmittag die restlichen. Es ist nicht erforderlich, dass Eigentümer oder Mieter anwesend sind. Der Zugang zum Zähler ist jedoch zu ermöglichen. Bei Abwesenheit kann der Kanzlei oder dem Werkmeister René Clement ein Schlüssel abgegeben werden, falls dies nicht schon geschehen ist.

In der Fraktion Tschierschen erfolgt die Zählerablesung wie bisher üblich in der Zeit um Ende Oktober 2019.

Öffnungszeiten der Gemeindekanzlei in Praden

Die Gemeindekanzlei in Praden bleibt am Freitagvormittag, 18. Oktober 2019, geschlossen.

Evangelische Kirchgemeinde Steinbach

Sonntag, 20. Oktober

Kein Gottesdienst

Kontaktperson:
Pfarrer Csaba Kókai
Tel. 081 373 11 81



Tschierschen-Praden

Sperrung Umfahrungsstrasse in Tschierschen

Am Montag, 28. Oktober, von 8. bis 17 Uhr, wird das 10kV-Kabel Tschierschen-Kraftwerk



Hoffnung für heimatlose Kinder
Die syrischen Familien brauchen dringend unsere Hilfe

Verzweifelt bitten uns die Menschen in Syrien, sie auch im neunten Jahr nach Ausbruch des Krieges nicht zu vergessen. Ihre Existenz liegt in Trümmern. Mehr als 11,7 Millionen Frauen, Männer und Kinder brauchen dringend Hilfe.

Damit wir unsere Überlebenshilfe für die nächsten Monate fortsetzen können, sind wir auf Ihre Unterstützung angewiesen.

Spenden Sie jetzt 50 Franken: SMS mit Text SYRIEN 50 an 227

CARITAS Schweiz Suisse Svizzera Svizra
Das Richtige tun